

Hochleistungs-Ultraschall für Dentalpraxis und Labor



Gleichzeitige Desinfektion und Reinigung
von zahnärztlichem Instrumentarium

Inhalt

Unternehmensprofil.....	2
Ultraschallbäder zur Desinfektion und Reinigung von Dentalinstrumenten.....	3
Digital oder analog? Ihre Wahl!.....	4
Unser Favorit! SONOREX DIGITEC DT 102 H	4
Digitale Ultraschallbäder SONOREX DIGITEC	5
Analoge Ultraschallbäder SONOREX SUPER	6
Reinigung in Kassetten	7
Zubehör SONOREX	8–9
Anwendungsempfehlungen	10
Desinfektions- und Reinigungspräparate.....	11
Praktische Arbeitshilfen	
Der Folientest – Prüfen von Ultraschallbädern	12
Dosierung der Desinfektions- und Reinigungspräparate	12
Die Hygieneplan-Ergänzung	12

BANDELIN Unternehmensprofil

Das Familienunternehmen ist in Berlin ansässig und spezialisiert auf die Entwicklung, Herstellung und den Vertrieb von Ultraschallgeräten, entsprechendem Zubehör sowie anwendungsspezifischen Desinfektions- und Reinigungspräparaten. Eine hohe Fertigungstiefe, moderne Produktionsstätten und motivierte Mitarbeiter sind Garanten für ständig neue Qualitätsprodukte. Eingesetzt werden die Geräte in den Bereichen Industrie, Gewerbe, Service, Medizin, Pharmazie, im Dentalbereich und in Laboratorien.

Mit der Entwicklung und Fertigung von Hochleistungs-Ultraschall-Geräten wurde schon 1955 begonnen. Durch die Erweiterung der Produktpalette und aufgrund stark gesteigener Verkaufszahlen wurden Mitte der 80er Jahre die Fertigungsflächen erheblich erweitert. Die Markteinführung für regelbare und leistungs-konstante HF-Generatoren folgte 1992.

Die Marken SONOREX, SONOPULS und SONOMIC werden in Fachkreisen mit Ultraschall gleichgesetzt. Zu den wichtigsten Produktgruppen gehören:

- SONOREX – Ultraschallbäder und -reaktoren
- SONOPULS – Ultraschall-Homogenisatoren
- SONOMIC – Ultraschallbad für spülbare MIC- und Standard-Instrumente
- TRISON – Ultraschallbad für Robotik-, spülbare MIC- und Standard-Instrumente
- STAMMOPUR – Desinfektions- und Reinigungspräparate

BANDELIN electronic als Vorreiter bei der Entwicklung neuer Ultraschallgeräte und der Erschließung neuer Anwendungsbereiche hat in der Vergangenheit 27 Patente / Gebrauchsmuster und 34 Marken angemeldet. Das Unternehmen unterstützt verschiedene Gremien bei der Erarbeitung neuer Normen und Richtlinien. BANDELIN ist einziger Komplettanbieter von Ultraschallgeräten sowie Desinfektions- und Reinigungspräparaten mit Zulassungen und Zertifizierungen nach EN ISO 9001 und der EN ISO 13485 für Medizinprodukte.

Alle Produkte sind CE-gekennzeichnet.



Ultraschallbäder zur Desinfektion und Reinigung von Dental-Instrumenten



Schnelle Reinigungsergebnisse durch Ultraschall

Nach wenigen Sekunden lösen sich die Verschmutzungen von den Instrumenten



Start

3 Sekunden

5 Sekunden

8 Sekunden

10 Sekunden

Beschallung einer Zahnzange mit Blutrückständen in einem Ultraschallbad SONOREX DIGITEC DT 102 H mit STAMMOPUR R.

Vorteile der Instrumentenaufbereitung im Ultraschallbad

- Schneller Instrumentenumlauf.
- Verkürzung der Desinfektionszeit auf 5 Minuten.
- Schonung der Instrumente.
- Hohe Reinigungswirkung an schwer zugänglichen Stellen wie Bohrungen, Gelenken oder Fugen – ohne mechanische Beschädigung.
- Sparsamer Einsatz von Wasser, Chemie und Energie.

Empfohlene Flüssigkeiten

- Nur mit Wasser und geeigneten Zusätzen ist eine Desinfektion oder Reinigung möglich.
- STAMMOPUR-Konzentrate wurden speziell für die Desinfektion und Reinigung im Ultraschallbad entwickelt.
- Für die Verkürzung der Desinfektionszeit im Ultraschallbad liegen die entsprechenden mikrobiologischen Gutachten vor.

Ist eine Heizung erforderlich?

Gerät ohne Heizung:

- Zur gleichzeitigen Desinfektion und Reinigung nach der Trockenablage.
- Desinfektionsflüssigkeiten dürfen nicht erwärmt werden.
- Bei Temperaturen ab 40 °C besteht die Gefahr der Eiweißkoagulation.

Gerät mit Heizung:

- Zur Reinigung nach der Nassablage oder für die Grundreinigung.
- Verunreinigungen wie z. B. Fette und Wachse werden schneller entfernt.

Was ist zu beachten?

- Reinigungsgut darf nicht direkt auf dem Wannensboden platziert werden.
- Instrumente nicht stapeln, Körbe nicht überladen!
- Gelenkinstrumente, z. B. Zangen oder Scheren ganz öffnen und ggf. zerlegen.
- Instrumente müssen vollständig mit Lösung bedeckt sein.

Digital oder analog? Ihre Wahl!

Digitale Hochleistungs-Ultraschallbäder



Analoge Hochleistungs-Ultraschallbäder



	SONOREX DIGITEC DT	SONOREX SUPER RK
Inhalt (l)	0,9 – 5,5	0,9 – 5,5
Sweep, SweepTec	✓	✓
Schnellentgasung DEGAS	✓	–
Zeiteinstellung (min)	1, 2, 3, 4, 5, 10, 15, 30, ∞	1 – 15, ∞
Sicherheitsabschaltung	nach 12 Stunden	–
Heizung	optional, H-Version	optional, H-Version
Schutzgrad	IP 33 – sprühwassergeschützt	IP 32 – tropfwassergeschützt



SONOREX DIGITEC DT 102 H Das leistungsstärkste 3-Liter-Ultraschallbad.

- 50 % mehr Ultraschall
- hartverchromte Schwingwanne
- 3 Jahre Langzeitgarantie

hygienisch

Die ebene Frontfläche ermöglicht eine optimale Flächendesinfektion und Reinigung – kein Spielraum für versteckte Keimansammlungen.

pflegeleicht

durch sprühwassergeschütztes Edelstahlgehäuse

starke Reinigungskraft

durch 50 % mehr Ultraschall

Gerät Ein- / Aus

Temperaturanzeige

Warn-LED bei Übertemperatur



Füllhöhenmarkierung
für die sichere Dosierung

hartverchromte Schwingwanne

Ablauf
einteilig geschweißt – mit Kugelhahn

DEGAS-Funktion:
EIN / AUS Ultraschall

Programmierung
– beim Ausschalten bleibt die Zeiteinstellung erhalten

SONOREX DIGITEC

Digitale Ultraschallbäder



Von vorn nach hinten: DT 31 H, DT 100 H, DT 102 H und DT 255 H

Produktmerkmale:

- Edelstahl-Schwingwanne mit hochwertigen PZT-Hochleistungs-Ultraschallsystemen, Ultraschall-Frequenz 35 kHz
- **Digitale Zeiteinstellung** 1, 2, 3, 4, 5, 10, 15, 30 min und Dauerbetrieb
- Füllstandsmarkierung zur sicheren Befüllung
- kompaktes, pflegeleichtes Edelstahlgehäuse
- GummifüÙe für den sicheren Stand
- ab Typ DT 102 H Ablauf mit Kugelhahn zum einfachen Ablassen der Badflüssigkeit
- je nach Ausstattung mit Heizung und Griffen

Typ	InnenmaÙe Schwingwanne L x B x T (mm)	Inhalt (l)	Best.-Nr.	AußenmaÙe L x B x T (mm)	Ultraschall-Spitzenleistung (W)	Ultraschall-Nennleistung (W)	Heizleistung (W)	Ausstattung
DT 31	190 x 85 x 60	0,9	3200	205 x 100 x 180	160	40	–	–
DT 31 H	190 x 85 x 60	0,9	3220	205 x 100 x 180	160	40	70	mit Heizung
DT 100	240 x 140 x 100	3,0	3210	260 x 160 x 250	320	80	–	–
DT 100 H	240 x 140 x 100	3,0	3230	260 x 160 x 250	320	80	140	mit Heizung
 DT 102 H	240 x 140 x 100	3,0	3235	260 x 160 x 250	480	120	140	mit Heizung, Ablauf mit Kugelhahn G ¼, Griffen
DT 255	300 x 150 x 150	5,5	3215	325 x 175 x 295	640	160	–	Ablauf mit Kugelhahn G ¼, Griffen
DT 255 H	300 x 150 x 150	5,5	3240	325 x 175 x 295	640	160	280	mit Heizung, Ablauf mit Kugelhahn G ¼, Griffen

SONOREX SUPER

Analoge Ultraschallbäder



Von vorn nach hinten: RK 31 H, RK 100 H, RK 102 H und RK 255 H

Produktmerkmale:

- Edelstahl-Schwingwanne mit hochwertigen PZT-Hochleistungs-Ultraschallsystemen, Ultraschall-Frequenz 35 kHz
- **Analoge Zeiteinstellung** 1 – 15 min und Dauerbetrieb
- Füllstandsmarkierung zur sicheren Befüllung
- kompaktes, pflegeleichtes Edelstahlgehäuse
- GummifüÙe für den sicheren Stand
- ab Typ RK 102 H Ablauf mit Kugelhahn zum einfachen Ablassen der Badflüssigkeit
- je nach Ausstattung mit Heizung und Griffen

Typ	InnenmaÙe Schwingwanne L x B x T (mm)	Inhalt (l)	Best.- Nr.	AußenmaÙe L x B x T (mm)	Ultraschall- Spitzen- leistung (W)	Ultraschall- Nenn- leistung (W)	Heiz- leistung (W)	Ausstattung
RK 31	190 x 85 x 60	0,9	329	205 x 100 x 180	160	40	–	–
RK 31 H	190 x 85 x 60	0,9	044	205 x 100 x 180	160	40	70	mit Heizung 65 °C fix
RK 100	240 x 140 x 100	3,0	301	260 x 160 x 250	320	80	–	–
RK 100 H	240 x 140 x 100	3,0	312	260 x 160 x 250	320	80	140	mit Heizung
RK 102 H	240 x 140 x 100	3,0	303	260 x 160 x 250	480	120	140	mit Heizung, Ablauf mit Kugelhahn G ½, Tragegriffe
RK 255	300 x 150 x 150	5,5	3066	325 x 175 x 295	640	160	–	Ablauf mit Kugelhahn G ½, Tragegriffe
RK 255 H	300 x 150 x 150	5,5	316	325 x 175 x 295	640	160	280	mit Heizung, Ablauf mit Kugelhahn G ½, Tragegriffe

SONOREX

Reinigung in Kassetten



Oder eine andere Anwendung? Alles ist möglich!

DT 514 H (links) und RK 514 H (rechts)



Reinigung von Instrumenten durch den Einsatz von Kassetten im Kassettenhalter KAH 14.1 mit TICKOMED 1;

- bis zu 2 × 1/1 DIN-Kassetten, für die Chirurgie,
- bis zu 4 × 1/2 DIN-Kassetten, für die Prophylaxe,
- bis zu 8 × 1/4 DIN-Kassetten, für Diagnostik und Prophylaxe.



Desinfektion und Reinigung von lose gepackten Instrumenten im Einhängkorb K 14 mit STAMMOPUR DR 8.



Desinfektion und Reinigung mit Einsatzgefäß SD 06 im Lochdeckel DE 255 mit STAMMOPUR DB und Zemententfernung von Prothesen mit STAMMOPUR Z.



Desinfektion und Reinigung von Instrumenten in 2 Einhängkörben K 5 C mit STAMMOPUR DR 8 oder nur Reinigung mit TICKOMED 1 oder STAMMOPUR RD 5.



Desinfektion und Reinigung von Instrumenten und Bohrern in einem Arbeitsgang; mit Korb K 5 C und Lochdeckel DE 255 zur Aufnahme von 2 Einsatzgläsern SD 06.

- Verschmutzte Instrumente im kleinen Einhängkorb K 5 C mit STAMMOPUR DR 8 desinfizieren und reinigen.
- Bohrer in einem Einsatzglas SD 06 im Einsatzkorb KD 0 in STAMMOPUR DB desinfizieren und reinigen.
- Zementreste von Instrumenten entfernen im zweiten Einsatzglas SD 06 mit STAMMOPUR Z.

Typ	DT 514 H	RK 514 H
Innenmaße Schwingwanne, L × B × T (mm)	325 × 300 × 150	
Inhalt (l)	13,5	
Best.-Nr.	3211	277
Außenmaße L × B × H (mm)	355 × 325 × 305	
Ultraschall-Spitzenleistung (W)	860	
Ultraschall-Nennleistung (W)	215	
Heizleistung (W)	600	
Ausstattung	mit Heizung, Ablauf mit Kugelhahn G ½, Griffe	

SONOREX Zubehör

Richtiges Zubehör erleichtert die Ultraschall-Anwendung und schont gleichzeitig die Schwingwanne und das Instrumentarium.

Reinigungsgut oder Gefäße nicht auf den Wannenboden stellen!

Zubehör	Material	Funktion	
Einhängekorb K	Edelstahl	Zur Reinigung von Instrumenten wie Sonden, Stopfern, Spritzen usw. direkt in der Schwingwanne. Optimale Ultraschall-Durchlässigkeit.	 K 3 C
Deckel D	Edelstahl	Zum Abdecken der Schwingwanne. Schützt die Badflüssigkeit vor Verschmutzungen von außen; Kondenswasser wird in die Schwingwanne abgeleitet. Empfohlen nach TRBA 250.	 D 100
Einhängekorb K	Kunststoff	Zur Reinigung empfindlicher Oberflächen. Der Korb ist gelocht.	 PK 2 C
Einhängewanne KW	Kunststoff	Für die Reinigung in aggressiven Flüssigkeiten. Mit Deckel. Temperaturbeständig bis 60 °C.	 KW 3
Kassettenhalter KAH	Edelstahl	Zur gleichzeitigen Beschallung von max. 2 Kassetten 1/1 DIN.	 KAH 14.1
Löffelträger LT	Edelstahl	Mit Silikon-Abstandshaltern zur sicheren Fixierung von max. 8 Abdrucklöffeln.	 LT 102
Folientest-Rahmen FT	Edelstahl	Der Folientest ist ein einfaches Verfahren zur Darstellung von Intensität und Verteilung der Kavitation in einem Ultraschallbad (siehe auch S. 12).	 FT 1

Zubehör für die indirekte Beschallung

Lochdeckel DE	Edelstahl	Zum Fixieren der Einsatzbecher.	 DE 255
Einsatzbecher EB, PD, SD	Edelstahl (EB) Kunststoff (PD) Glas (SD)	Indirekte Reinigung von kleinen Teilen in aggressiven Flüssigkeiten oder Lösemitteln.	 EB 05 PD 06 SD 06
Einsatzkorb KD, PD	Edelstahl (KD) Kunststoff (PD)	Zum Einsetzen in die Einsatzbecher. Für sehr kleine Teile, z. B. Bohrer, oder sehr empfindliche Oberflächen.	 KD 0 PD 04
Deckel DD	Kunststoff	Zum Verschließen der Einsatzbecher SD 06, PD 06 und EB 05. Mindestbestellmenge 10 Stk.	 DD 06

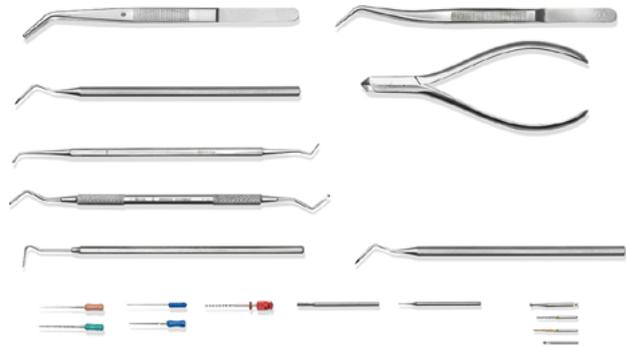


passend zu	RK 31 / H DT 31 / H	RK 100 / H DT 100 / H RK 102 H DT 102 H	RK 255 / H DT 255 / H	RK 514 / H DT 514 / H	
Einhängekorb L x B x H (mm) Best.-Nr.	K 08 170 x 65 x 50 209	K 3 C 200 x 110 x 40 3025	K 5 C 260 x 110 x 40 3027	K 14 275 x 245 x 50 354	K 5 C (2 Stk.) 260 x 110 x 40 302
Deckel Best.-Nr	D 08 218	D 100 3003	D 255 3007	D 514 3010	
Einhängekorb L x B x H (mm) Best.-Nr	–	PK 2 C 187 x 90 x 56 3082	K 5 P 254 x 96 x 130 113	–	
Einhängewanne L x B x H (mm) Best.-Nr.	–	KW 3 195 x 115 x 88 715	KW 5 254 x 96 x 130 240	KW 14 280 x 215 x 145 613	
Kassettenhalter L x B (mm) Best.-Nr.	–	–	–	KAH 14.1 305 x 208 x 52 7501	
Löffelträger Best.-Nr.	–	LT 102 371	–	–	
Folientest-Rahmen Best.-Nr.	FT 1 3190	FT 4 3074	FT 4 3074	FT 14 3084	

Lochdeckel	DE 08			DE 100			DE 255			DE 255 (2 Stk.)		DE 514
Best.-Nr.	278			3017			3028			3028		3039
Einsatzbecher Inhalt (ml) Best.-Nr.	SD 04 400 168	KB 04 400 3000	SD 05 600 575	SD 06 600 330	PD 06 600 299	EB 05 600 350	SD 06 600 330	PD 06 600 299	EB 05 600 350	SD 06 600 330	PD 06 600 299	EB 05 600 350
Einsatzkorb Best.-Nr.	PD 4 126			KD 0 370	PD 4 126		KD 0 370	PD 4 126		KD 0 370	PD 4 126	
Deckel Best.-Nr.	–			DD 06 350			DD 06 350			DD 06 350		

Anwendungsempfehlungen

BANDELIN Ultraschallbäder ermöglichen mit dem richtigen Zubehör und den extra für die Anwendung im Ultraschallbad hergestellten Präparaten eine schnelle und gründliche Desinfektion und Reinigung von zahnärztlichem Instrumentarium. Ultraschall verstärkt die Desinfektionswirkung und entfernt Verunreinigungen aus tiefsten Poren. Auch schwer zugängliche Stellen, Oberflächen, Winkel und Öffnungen werden durch Ultraschall erreicht („elektronisches Bürsten“). Immer zu beachten ist, dass alle Reinigungsobjekte nach der Anwendung im Ultraschallbad gründlich unter fließendem Wasser abgespült werden müssen.



Ziel	Reinigungsgut	Präparat	Bedienungshinweise
Gleichzeitige Desinfektion und Reinigung	Instrumente aus Metall, z. B. Zangen, Matrizen, Kofferdamklammern, Wurzelkanalinstrumente mit eloxiertem Griff, Spritzen, Glasteile, z. B. Dappengläser, Kappengläser, Petrischalen, Prothesenschalen, Fräsatoren	STAMMOPUR DR 8	In den Einhängekorb aus Edelstahl oder Kunststoff legen, Korb in die Schwingwanne einhängen.
	Rotierende Kleininstrumente, z. B. Bohrer und Fräser, Wurzelkanalinstrumente (mit Kunststoffgriff)	STAMMOPUR DB	In den Einsatzkorb legen und diesen in das Einsatzgefäß stellen. Lochdeckel auf die Schwingwanne legen, Einsatzgefäß in den Lochdeckel hängen.
Reinigung	Instrumente aus Edelstahl, Spritzen, Glasteile, Prothesen (Neuanfertigung), z. B. Abutments, Stege, Kronen, Brücken	STAMMOPUR RD 5	In den Einhängekorb aus Edelstahl oder Kunststoff legen, Korb in die Schwingwanne einhängen.
	Instrumente aus Edelstahl in Kassetten	STAMMOPUR RD 5	Reinigung ist nur im Ultraschallbad SONOREX DIGITEC DT 514 H oder SONOREX SUPER RK 514 H möglich. Maximal zwei Kassetten mit dem Kassettenhalter KAH 14.1 in die Schwingwanne hängen.
	Instrumente aus Leichtmetall, Prothesen, z. B. Modellanaloge Wurzelkanalinstrumente	TICKOMED 1	In den Einhängekorb aus Edelstahl oder Kunststoff legen, Korb in die Schwingwanne einhängen.
Entfernen von Zementresten oder Zahnstein	Instrumente aus Edelstahl, Glasteile, z. B. Anmisch-Glasplatten, Zement-Spatel Prothesen (Zahnstein), z. B. Modellguss, KFO-Apparaturen, Knirschschienen, Retainer	STAMMOPUR Z	Mit der verschmutzten Seite nach unten in die Einhängewanne aus Kunststoff legen oder im Einsatzgefäß in den Einhängekorb stellen.
Entfernen von Alginatresten	Instrumente aus Edelstahl, Glasteile	STAMMOPUR AG	In den Einhängekorb aus Edelstahl oder Kunststoff legen, Korb in die Schwingwanne einhängen. Einige Alginate quellen bei der Beschallung auf und bilden eine gallertartige Masse, die Ultraschall absorbiert. Sie werden aber durch die Beschallung vorgeweicht und lassen sich mit einem scharfen Wasserstrahl entfernen.
	Abdrucklöffel	STAMMOPUR AG	Auf den Löffelträger schieben und in die Schwingwanne einhängen. Einige Alginate quellen bei der Beschallung auf und bilden eine gallertartige Masse, die Ultraschall absorbiert. Sie werden aber durch die Beschallung vorgeweicht und lassen sich mit einem scharfen Wasserstrahl entfernen.
Entfernen von Dentalgipsen	Instrumente aus Edelstahl, Glasteile, Prothesen (Neuanfertigung)	STAMMOPUR AG	In den Einhängekorb legen, Korb in die Schwingwanne einhängen.

Desinfektions- und Reinigungspräparate

Die optimale Wirkung des Ultraschalls setzt die Anwendung spezieller Desinfektions- und Reinigungs-Präparate voraus. Viele Desinfektions- und Reinigungs-Präparate können Bestandteile enthalten, welche die

Edelstahl-Schwingwanne angreifen. STAMMOPUR und TICKOMED sind speziell für die Anwendung im Ultraschallbad entwickelt worden – sie sind umweltschonend, biologisch abbaubar und leicht zu entsorgen.



Präparat	Beschreibung	Anwendung mit Ultraschall (Zeit)	Liter	Best.-Nr.
STAMMOPUR DR 8 – VAH-zertifiziert – Gleichzeitige Instrumenten-Desinfektion und Intensiv-Reinigung CE 0124	Instrumenten-Desinfektion und Intensivreinigung nach der Trockenablage. Hohe Blutauflösung für stark verunreinigte Instrumente mit angetrocknetem Blut und verkrusteten Sekreten. Kurze Beschallungszeit. Verlängerte Standzeit von 3 Tagen. Sehr hohe Materialverträglichkeit. Konzentrat. Geruchsneutral. Aldehyd-, chlor- und phenolfrei. Bakterizid tuberkulozid, levurozid, viruzid gegen Vakzinia, BVDV, Papova, Adeno, HBV, HCV, HIV, Influenza A-Virus (H5N1), mild-alkalisch pH 9,4 (1 %). Kennzeichnung gem. CLP. Signalwort: Gefahr, GHS05-GHS07-GHS08-GHS09	2 %, – 5 min 1,5 %, – 10 min 1 %, – 15 min Papova unter hoher Belastung: 2 %, – 10 min Adeno unter hoher Belastung: 3 %, – 15 min		
	100 g enthalten: 9,9 g Bis(3-aminopropyl)dodecylamin, 8,4 g Didecylmethylpolyoxyethylammoniumpropionat, 5–15 % nichtionische Tenside, >30 % Lösemittel, Komplexbildner, pH-Regulatoren. Gutachten: Bakterien, Pilze: Dr. F.-A. Pitten, Gießen 11/05, Prof. Dr. Werner, Schwerin 10/08; HBV/HIV: Prof. Dr. Frösner, München 8/99; Standzeitbestimmung: Prof. Dr. Werner, Schwerin 10/99; Ultraschall-Zeitverkürzung: Dr. Färber, Gießen 8/02; Vakzinia, BVDV, H5N1: Prof. Dr. L. Döhner, Dr. D. Becher, Greifswald 08/06; Papova: Prof. Dr. L. Döhner, Dr. D. Becher, Greifswald 01/07. Adeno: Dr. M. Büttner, Dr. D. Becher, Greifswald 11/08.	Anwendung ohne Ultraschall: 1 %, – 60 min 2 %, – 30 min 3 %, – 15 min	2 5 25	972 974 936
STAMMOPUR RD 5 Instrumenten-Intensiv-Reiniger CE	Entfernt hartnäckige, eingetrocknete Verunreinigungen wie Blut, Sekrete, Sputum, Schleif- und Polierrückstände, Fette, Wachse, Gewebereste, Füllmaterialien von Instrumenten, Geräten, Zahnersatz und Kronen. Konzentrat. Hohe Materialverträglichkeit, mit Korrosionsschutz. Nicht für Leichtmetalle. Alkalisch, pH 10,9 bei 1 %. Kennzeichnung gem. CLP. Signalwort: Gefahr, GHS05	3 %, 2 – 10 min	2 5 25	827 901 902
TICKOMED 1 Universal-Instrumenten-Reiniger CE	Entfernt Blut, Sekrete, Sputum, Schleif- und Polierpasten, Fette, Wachse, Gewebereste, Füllmaterialien, Dentinspäne von Instrumenten, Geräten, Zahnersatz, rotierenden Kleininstrumenten. Konzentrat. Sehr hohe Materialverträglichkeit, mit Korrosionsschutz. Auch für Leichtmetalle. Als Kontaktflüssigkeit einsetzbar. Mild-alkalisch, pH 9,0 bei 1 %. Kennzeichnung gem. CLP. Signalwort: Gefahr, GHS05	3 %, 2 – 10 min	2 5 25	904 949 961
STAMMOPUR Z Zement-Enferner Prothetik-Reiniger CE	Entfernt Dental-Zemente (bis auf einige Glas-Ionomer-Zemente), Zahnstein, provisorische Füllmaterialien, Einbettmassen, Oxide und Flussmittelreste von Instrumenten und Prothetik. Konzentrat. Für Edelstahl, Edelmetalle, Kunststoff, Keramik. Nicht für Leichtmetalle. Vorsicht bei beschädigter Verchromung! Anwendung nur im Einsatzgefäß (indirekte Beschallung, Kontaktflüssigkeit z. B. STAMMOPUR DR 8 oder TICKOMED 1). Sauer, pH 1,9 bei 1 %. Kennzeichnung gem. CLP. Signalwort: Gefahr, GHS05	5 %, 2 – 10 min	2 5 25	822 928 929
STAMMOPUR AG Gips- und Alginat-Entferner CE	Entfernt Gipse, Alginate, Abdruck- und Einbettmassen von Abdrucklöffeln, Dentalwerkzeugen und Hilfsmitteln. Gebrauchsfertig. Sehr hohe Materialverträglichkeit. Für alle Materialien, auch für Leichtmetalle. Auch ohne Ultraschall wirksam anwendbar für z. B.: Gips-Anmischbecher, Vakuum-Anrührgerät, unverdünnt 15–120 Minuten. Mild-alkalisch, pH 8,0. Kennzeichnung gem. CLP. Signalwort: Gefahr, GHS05	unverdünnt, 3 – 10 min	2 5 25	825 906 907
STAMMOPUR DB – VAH-zertifiziert – Bohrer-Desinfektion und Reinigung CE 0124	Gleichzeitige Desinfektion und Reinigung von rotierenden Kleininstrumenten wie Bohrern und Fräsern sowie Nervnadeln und Wurzelkanalinstrumenten. Gebrauchsfertig. Mit Korrosionsschutz. Hohe Materialverträglichkeit. Vorsicht bei Leichtmetallen. Nicht für alkali- und alkoholempfindliche Materialien. Anwendung nur im Einsatzgefäß (indirekte Beschallung, Kontaktflüssigkeit z. B. STAMMOPUR DR 8 oder TICKOMED 1, Bakterizid (inkl. Tb.-B.), mykobakterizid, fungizid, viruzid (nach EN 14476) unter hoher Belastung. Alkalisch, pH 13,0. Kennzeichnung gem. CLP. Signalwort: Achtung, GHS02-GHS07	unverdünnt, 5 min	2 5 25	821 984 933

Praktische Arbeitshilfen

Der Folientest – Prüfen von Ultraschallbädern

Für die Prüfung eines Ultraschallbades wird der Folientest (entspr. „Investigations on test procedures for ultrasonic cleaners, IEC/TR 60886 (1987-03)“) empfohlen – bei erstmaliger Inbetriebnahme, danach in regelmäßigen Abständen (z. B. ¼-jährlich). Die Häufigkeit der Durchführung liegt in der Verantwortung des Anwenders. Der Folientest ist ein einfaches Verfahren zur Darstellung von Intensität und Verteilung der Kavitation in einem Ultraschallbad. Dazu wird eine auf einen Folientestrahmen gespannte Aluminiumfolie eingelegt. Diese wird je nach Zeitdauer bis zu einem bestimmten Grad durch Kavitation perforiert oder zerstört.

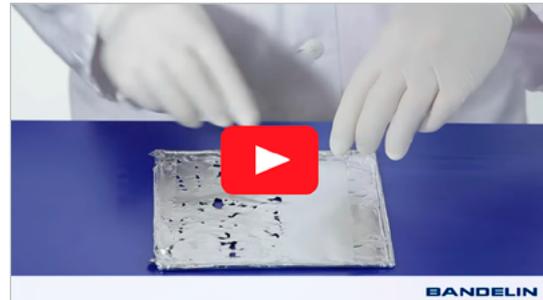
Für die Reproduzierbarkeit ist es wichtig, dass die Testbedingungen stets gleich sind:

- Füllhöhe in der Schwingwanne (2/3)
- Temperatur des Wanneninhalts
- Ggf. Entgasungszeit (vor dem Test je nach Wanneninhalt 5 bis 30 min entgasen)
- Positionierung des Rahmens
- Folieneigenschaften (Dicke, Oberfläche)
- Beschallungszeit
- Konzentration und Typ des Ultraschall-Präparates

Die Folien können in geeigneter Weise archiviert werden (scannen, Foto, etc.). Der Vergleich der Folien wird somit jederzeit ermöglicht. Die perforierten oder durchlöchernten Flächen der Folien sollten dabei in etwa die gleiche Ausdehnung und Verteilung aufweisen – sie sind niemals deckungsgleich.

Nur über regelmäßige Folientests ist eine Prozessüberprüfung, z. B. bei der Aufbereitung von Medizinprodukten, erreichbar.

Für den Folientest können verschiedene Folientestrahmen FT beim Hersteller angefordert werden (kostenpflichtig, siehe Seite 9). Die Folientestrahmen sind für eine breite Palette von Wannenabmessungen ausgelegt. Für die Testdurchführung wird zusätzlich Aluminium-Haushaltsfolie benötigt, diese ist nicht im Lieferumfang enthalten.



<http://bandelin.com/folientest/>

Dosierung der Desinfektions- und Reinigungspräparate

BANDELIN		Dosiertabelle für SONOREX-Ultraschallgeräte				
SONOREX Gerät	Arbeitsmittelmenge (l/min)	1 %	2 %	3 %	5 %	10 %
SON 20	6,6	66 ml	132 ml	198 ml	330 ml	660 ml
SON 30	9,9	99 ml	198 ml	297 ml	495 ml	990 ml
SON 40	13,2	132 ml	264 ml	396 ml	660 ml	1320 ml
SON 50	16,5	165 ml	330 ml	495 ml	825 ml	1650 ml
SON 60	19,8	198 ml	396 ml	594 ml	990 ml	1980 ml
SON 70	23,1	231 ml	462 ml	693 ml	1155 ml	2310 ml
SON 80	26,4	264 ml	528 ml	792 ml	1320 ml	2640 ml
SON 90	29,7	297 ml	594 ml	891 ml	1485 ml	2970 ml
SON 100	33,0	330 ml	660 ml	990 ml	1650 ml	3300 ml
SON 120	39,6	396 ml	792 ml	1188 ml	1980 ml	3960 ml
SON 150	49,5	495 ml	990 ml	1485 ml	2475 ml	4950 ml
SON 180	59,4	594 ml	1188 ml	1782 ml	2970 ml	5940 ml
SON 200	66,0	660 ml	1320 ml	1980 ml	3300 ml	6600 ml
SON 250	82,5	825 ml	1650 ml	2475 ml	4125 ml	8250 ml
SON 300	99,0	990 ml	1980 ml	2970 ml	4950 ml	9900 ml
SON 350	115,5	1155 ml	2310 ml	3465 ml	5775 ml	11550 ml
SON 400	132,0	1320 ml	2640 ml	3960 ml	6600 ml	13200 ml
SON 450	148,5	1485 ml	2970 ml	4455 ml	7425 ml	14850 ml
SON 500	165,0	1650 ml	3300 ml	4950 ml	8250 ml	16500 ml
SON 550	181,5	1815 ml	3630 ml	5445 ml	9075 ml	18150 ml
SON 600	198,0	1980 ml	3960 ml	5940 ml	9900 ml	19800 ml
SON 650	214,5	2145 ml	4290 ml	6435 ml	10725 ml	21450 ml
SON 700	231,0	2310 ml	4620 ml	6930 ml	11550 ml	23100 ml
SON 750	247,5	2475 ml	4950 ml	7425 ml	12375 ml	24750 ml
SON 800	264,0	2640 ml	5280 ml	7920 ml	13200 ml	26400 ml
SON 850	280,5	2805 ml	5610 ml	8415 ml	14025 ml	28050 ml
SON 900	297,0	2970 ml	5940 ml	8910 ml	14850 ml	29700 ml
SON 950	313,5	3135 ml	6270 ml	9405 ml	15675 ml	31350 ml
SON 1000	330,0	3300 ml	6600 ml	9900 ml	16500 ml	33000 ml
SON 1100	363,0	3630 ml	7260 ml	10890 ml	18150 ml	36300 ml
SON 1200	396,0	3960 ml	7920 ml	11880 ml	19800 ml	39600 ml
SON 1300	429,0	4290 ml	8580 ml	12870 ml	21450 ml	42900 ml
SON 1400	462,0	4620 ml	9240 ml	13860 ml	23100 ml	46200 ml
SON 1500	495,0	4950 ml	9900 ml	14850 ml	24750 ml	49500 ml
SON 1600	528,0	5280 ml	10560 ml	15840 ml	26400 ml	52800 ml
SON 1700	561,0	5610 ml	11220 ml	16830 ml	28050 ml	56100 ml
SON 1800	594,0	5940 ml	11880 ml	17820 ml	29700 ml	59400 ml
SON 1900	627,0	6270 ml	12540 ml	18810 ml	31350 ml	62700 ml
SON 2000	660,0	6600 ml	13200 ml	19800 ml	33000 ml	66000 ml

Die Hygieneplan-Ergänzung

Hygieneplan - Ergänzung Instrumentenaufbereitung* im Ultraschallbad						Dental
Was	Wie	Womit	Wann	Wer		
Instrument, das aufbereit werden soll	Art der Aufbereitung	Präparat	Zeitpunkt	Verantwortliche Person		
Allgemeines Instrumentarium	Gleichzeitige Desinfektion und Intensiv-Reinigung	STAMMOPUZ DB 8 (40°C) sterilisiert im Ultraschallbad 2 – 10 min + 3 x nicht für Lochmetalle	nach Trockenablage oder unmittelbar nach Benutzung			
	Entfernung von Schleif- und Polierparten, Wachs, Sekreten, Blut, Gewebepartien, Spatum, Füllmaterialien	STAMMOPUZ RD 5 im Ultraschallbad 2 – 10 min + 3 x TICKOMED 1 im Ultraschallbad 2 – 10 min + 3 x	nach Bearbeitung			
Bohrer, rotierende Kleininstrumente	Gleichzeitige Desinfektion und Intensiv-Reinigung	STAMMOPUZ DB (40°C) sterilisiert mit Ultraschall, 5 min unversüßert				
Wurzkanalinstrumente	Entfernung von Dentinparten und Füllmaterialien	TICKOMED 1 im Ultraschallbad 2 – 10 min + 3 x				
Aufnahmefähige, Viskumtast, Dentalwerkzeuge	Entfernung von Alginatein- und Dentinparten	STAMMOPUZ IG im Ultraschallbad 5 min unversüßert	nach Benutzung			
Zahnersatz, Kronen	Entfernung von Schleif- und Polierparten	STAMMOPUZ RD 5 im Ultraschallbad 2 – 10 min + 3 x				
	Entfernung von Zementen, Zahnrissen, Belägen, Desinfektionsschichtablagerungen	STAMMOPUZ 2 im Ultraschallbad 2 – 10 min + 5 x nur im Einsatzzustand verwenden	nach Bedarf			

Für ein optimales Reinigungsergebnis im Ultraschallbad sind neben Ultraschall-Leistung, Temperatur und Zeit auch die richtige Dosierung speziell abgestimmter Desinfektions- und Reinigungspräparate notwendig. Zur Erleichterung der Dosierung stellen wir eine Dosiertabelle zur Verfügung, die sich an den von uns lieferbaren Geräten orientiert. Die Dosiertabelle finden Sie online unter dosiertabelle.bandelin.com.

Als Ergänzung zum Hygieneplan der Praxis oder des Labors stellen wir als Arbeitshilfe die Hygieneplan-Ergänzung als Vorlage bereit. Die Hygieneplan-Ergänzung kann unter <http://bandelin.com/service/downloads/> für den Bereich Dental abgerufen werden.

Made in Germany

**BANDELIN electronic
GmbH & Co. KG
Heinrichstraße 3 – 4
12207 Berlin
DEUTSCHLAND
☎ +49 30 76880-0
☎ +49 30 7734699
info@bandelin.com**

**Zertifiziert nach
EN ISO 9001
EN ISO 13485**



Wir beraten Sie gern persönlich!
Fragen Sie unsere Experten.

+49 30 76880-0

www.bandelin.com

www.facebook.com/bandelin.electronic

7612 DE/2017-02

Gedruckt auf FSC-zertifiziertem Papier.

CE-Kennzeichnung nach MPG. Technische Änderungen vorbehalten.

Abbildungen beispielhaft, nicht maßstabsgerecht.

Dekorationen nicht im Lieferumfang enthalten.

Es gelten die Allgemeinen Geschäftsbedingungen.